

Le Coterd

Messager de l'Association cantonale du costume vaudois



*Lè Maïenzettè fêtent leurs 75 ans
avec leur comparse La Sittelle*



À l'agenda

Activités des sections

- | | |
|--------------------------|---|
| Sam. 26 avril 2025 - 20h | Grande salle - Puidoux Soirée dâi z'Amouèrâo |
| Sam. 3 mai 2025 - 20h | La Tour-de-Peilz - Salle des Remparts Soirée Lè Veggolan |

Activités de l'ACCV

- | | |
|------------------------|--|
| Dim. 25 mai 2025 - 10h | Roche - Assemblée générale |
| Dim. 15 juin 2025 | Ballenberg - Journée des costumes |
| Sam. 21 juin 2025 | Répétition et cortège - fête gymnastique |
| Dim. 22 juin 2025 | Lausanne - Cérémonie fête gymnastique |
| Dim. 3 août 2025 | Taveyanne - Mi-été |
| Sam. 15 novembre 2025 | Raclette dansante - Lonay |

Activités de la FNCS

- | | |
|-----------------------|---|
| Sam 17 mai 2025 | Assemblée des délégués, Amsteg |
| Du 28 sept. Au 4 oct. | Semaine des costumes à Fiesch (VS) |
| Du 5 au 7 juin 2026 | Fête des chorales en costume à Sursee et centenaire de la FNCS |

GROUPEMENT DES HONORAIRES DE l'ACCV

Ce groupement réunit 2 à 3 fois par an les membres honoraires de l'ACCV, ainsi que les personnes âgées de plus de 50 ans qui s'intéressent aux us et coutumes de notre canton. Il offre ses services à la société faîtière et participe volontiers aux manifestations cantonales.

Contact : Claire-Lise Tille, 021/729 42 51, clairelisetilleporchet@gmail.com



Les danseuses et les danseurs

Prestation à l'EMS de Bellevue à Begnins, le 7 décembre

Le 7 décembre 2024 plusieurs danseuses et danseurs du canton s'étaient réunis pour une prestation.

Nous avions rendez-vous au café du raisin à Begnins. Après un excellent repas, nous nous sommes rendus à l'EMS Bellevue où nous attendaient le personnel et les résidents. Le groupe a effectué quelques danses et Laurette a présenté les différents costumes vaudois.

Ensuite les danses ont repris et le groupe a invité les résidents et le personnel à venir danser avec eux. Tout le monde était ravi de ce moment de partage et de joie. Nous avons terminé par une collation dans une bonne ambiance. Si la pluie n'a cessé de tomber, le soleil était dans tous les coeurs.

Marie-France Lavanchy



Les prochaines dates :

Répétition pour les futures manifestations, les 6 mai, 3 juin et 1er juillet, à Pully

Assemblée générale de l'ACCV



Dimanche 25 mai 2025

Salle la Rotzérane, 1852 Roche
Parking sur place

Programme de la journée :

09h00: accueil café-croissant
10h00: assemblée générale
11h30: apéritif, danses et discours
12h30: repas

Menu:

Pâté campagnard et salade

*

Fondue chinoise bœuf et dinde
Salade de riz

*

Meringues, crème double
Café

Prix du repas: Fr. 38.-

Inscriptions pour le repas d'ici au vendredi 2 mai 2025:

Mireille Rochat, Le Monnet, Ch. De la Buritaz 2A, 1070 Puidoux
Par téléphone au 021 946 22 01 ou par courriel à rochefort@bluewin.ch



Assemblée générale de l'ACCV

Ordre du jour :

Chant de l'assemblée, "Tout simplement" (direction Lisette Vonnez)

1. Appel des sections / distribution des cartes de vote
2. Adoption du procès-verbal de l'assemblée générale du 5 mai 2024 à Peney
3. Rapports :
 - a) du président
 - b) du caissier
 - c) des vérificateurs des comptes
 - d) de la commission des costumes
 - e) de la commission de danse
 - f) de la commission du Coterd

Discussion et adoption de ces rapports
4. Election des vérificateurs des comptes, exercice 2025
5. Démission au sein du comité ACCV
6. Avenir de la maison du Costume Vaudois
7. Nouveaux membres honoraires
8. Cotisations 2026
9. Manifestations futures
10. Désignation du lieu de la prochaine assemblée générale ACCV
11. Divers et propositions individuelles

Selon l'article 16 des statuts, les propositions individuelles à l'attention de l'assemblée générale doivent parvenir au comité au moins dix jours à l'avance. De plus, chaque section remettra au comité un rapport des activités de l'année écoulée.

Le port du costume est vivement souhaité.

Le comité ACCV

Cette convocation a valeur d'invitation pour les membres individuels.

(Le PV de 2024 est disponible auprès du secrétaire.)

Merci de communiquer jusqu'au 2 mai 2025 à Denis Pittet (Chemin du Pré 3, 1110 Morges, tél. 021 802 20 26 ou par courriel : dpittet@bluewin.ch) les noms des membres ayant droit cette année à l'honorariat. Il s'agit des personnes régulièrement inscrites à l'ACCV depuis 2000.

La soirée de la Sittelle



Soirées des Maïentzettè et de la Sittelle

La Sittelle de Villars-Mendraz et Lè Maïentzettè de Palézieux sont remontées sur scène le 15 et 16 mars à Peney et 22 mars à Palézieux pour proposer "Un passeport pour la fête".



Cette année, Lè Maïentzettè célèbrent leur 75^e anniversaire. Mais comment marquer le coup? Il faut une fête grandiose! Alors quoi de mieux que de partir sillonnner le monde pour observer les fêtes emblématiques des différents pays? C'est ce que se sont demandés au début du spectacle Papy et

Mamie, deux fringants septuagénaires, en se rendant dans une agence de voyage. Ils y ont rencontré d'autres touristes, un peu hypocondriaques, un peu procédurières, un peu trafiquants, dans un méli-mélo de souvenirs de voyages croustillants.

Puis vient au deuxième acte l'heure du grand voyage: entre la Sicile, le Québec, l'Algérie et le Brésil, il y en a vraiment eu pour tous les goûts. Et le public, nombreux (dont la conseillère d'Etat Isabelle Moret, fervente défenseuse du costume vaudois), a eu l'occasion de voyager grâce aux somptueux décors peints par des membres des sociétés, aux costumes variés et aux diverses interventions chantées et dansées.





et Lè Maïentzettè



Le chœur, dirigé par Elvira Sonnay, a entonné des mélodies pour rappeler le voyage, comme "Par-dessus les frontières", "Ma Terre" ou "Manhà do Carnaval". Le groupe de danses, mené par Véronique Mersi, a notamment dansé "No chly Sangria", "La Sicilienne" et "Souvenirs de Guinée". Un groupe d'enfants, entouré par Marie-Claire Fantoli et son équipe, est aussi venu enthousiasmer le public avec deux chorégraphies et un chant.



75^e des Maïntzettè



Au final, Lè Maïntzettè ont conclu que la meilleure manière de fêter un 75^e anniversaire, c'est en montant sur scène avec leur amie La Sittelle, et en offrant un spectacle varié au public. Parce que toute fête n'est belle que lorsqu'elle est partagée...

*Texte : Victorien Kissling
Photos : Delphine Ansermot*

neolife
entendre
tout simplement

**NEOLIFE, L'ENTREPRISE
ROMANDE QUI OFFRE UN SERVICE
AUDITIF À DOMICILE DEPUIS
BIENTÔT 10 ANS !**



Marie-Aurore Rochat
Fondatrice



Ariane
de Bourbon Parme



Paula Aeschmann



Marielle Schopfer



Sabine Morex

**BON POUR UN TEST AUDITIF GRATUIT
À DOMICILE !**

Contactez Neolife au 076 589 56 57 · www.neolife.ch



Les honoraires

Bonjour à toutes et à tous !

Vous êtes nombreux à avoir répondu à l'inscription provisoire pour notre voyage du Jeûne fédéral 2025 et nous vous en remercions. Les tractations vont bon train. Des précisions vous seront données lors de notre AGO du groupement et les informations définitives et le bulletin d'inscription paraîtront dans le Coterd de juin. Il y a encore de la place pour les personnes intéressées.

Pour la rencontre du 6 avril 2025, nous vous proposons d'aller visiter l'exposition du peintre vaudois Ferdinand Hodler. Celle-ci se tient au Musée d'art de Pully, Ch. Davel 2. Le prix du billet d'entrée est de CHF 10.-, à votre charge. Nous vous donnons rendez-vous à la gare de Pully à 14h 30 et nous nous rendrons ensemble au musée. Les automobilistes pourront parquer dans la cour du Collège de Chamblandes ou au parking couvert Pully Centre.

Pour la bonne marche de cette rencontre, le comité vous demande de bien vouloir annoncer votre intérêt à cette visite par tel ou courriel : 079 321 34 73, clairelisetteleporchet@gmail.com jusqu'au 2 avril. Nous vous en remercions par avance.

Nous restons, bien entendu, à votre disposition pour toute autre question, au moins indiqué plus haut et dans l'attente de se rencontrer, je vous adresse mes meilleurs messages.

Cl-Lise



Noël des honoraires 2024

Fête fédérale de gymnastique



Comme vous le savez, nous sommes invités à participer à la **Fête fédérale de gymnastique** les 21 et 22 juin 2025 à Lausanne.

Quelques explications sur le programme :

Cérémonie de clôture du dimanche 22 juin à 10h15 stade de la Tuilière

Un groupe de **danseurs** danse « ça couesse à la couisse » en se déplaçant. Un groupe de non-danseurs, **défilants**, les suit comme dans un cortège. Vers la fin de la séquence, les défilants sortent un drapeau tessinois afin de faire un petit clin d'œil au prochain canton organisateur de la fête (c'est la tradition).

Programme du samedi 21 juin le matin

Les participants au spectacle de clôture du dimanche 22 juin, danseurs et défilants sont conviés à une répétition prévue le samedi matin 21 juin dès 8h dans le stade de la Tuilière à Lausanne. Ce spectacle étant télévisé, il est important de régler les entrées et sorties. **La répétition est donc obligatoire pour tous.** Le comité et la commission de danse insistent sur le fait que les **répétitions** prévues les **6 mai et 3 juin** à Pully sont **obligatoires pour les danseurs**. Il s'agit d'une adaptation de la danse et il faut impérativement mettre en place cette chorégraphie.

Les fanfares de Forel et de Puidoux accompagneront notre prestation.



**Fête fédérale de gymnastique
Eidgenössisches Turnfest
Festa federale di ginnastica**

12-22.06.2025

Fête fédérale de gymnastique



Programme du samedi 21 juin après-midi, grand cortège dans Lausanne

Itinéraire : Esplanade de Montbenon, Place de la Navigation Ouchy / Via St-François - Georgette - avenue de la Gare - avenue d'Ouchy.

Mise en place des participants : 13h30 Départ du cortège : 14h.

Les danseurs et figurants qui participent à la répétition générale du samedi matin à la Tuilière ont la possibilité de faire le cortège.

Les personnes désirant participer à ce grand événement qui va regrouper 70'000 gymnastes venus de toute la Suisse, peuvent s'inscrire dans leur section. Les membres individuels peuvent s'inscrire directement à l'adresse courriel, alain.metral@gmail.com d'ici au **10 avril 2025**.

En nous réjouissant de vous compter nombreux lors de cette opportunité de porter notre costume vaudois, nous vous adressons, chères Amies, chers Amis du Costume Vaudois, nos meilleurs messages.

Le comité

Atelier La Licorne

Broderies, Couture,



Créatrice de vêtements CFC

Broderies:

Logos d'entreprises, sociétés locales, clubs, clubs de foot, tous motifs pour privés et Design.

Couture:

Créations de vêtements, Retouches, Création du costume Vaudois, Sur mesure, copie de vêtements.

Atelier La Licorne
Rte de Fey 21
1038 Bercher
078/699 94 06

ymeldem@la-licorne.swiss
www.la-licorne.swiss
Facebook



Souvenirs

Il y'a déjà 10 ans, vous vous souvenez ?

Le 28 septembre, au comptoir suisse à Lausanne, était une journée placée sous le signe des traditions, avec lanceurs de drapeaux, yodleurs et cors des Alpes. Et nous, les danseurs du costume vaudois ? Ni sur les programmes, ni dans les annonces des différents médias ne figuraient le groupe cantonal de danses ou l'orchestre "Les amis du Chablais". Dommage, car nous y avons fait de belles prestations, grâce à un joli choix de chorégraphies et un cercle même animé par de jolies têtes blondes, particulièrement fans des ballons vaches !

Dans l'arène, le concert d'ensemble était un agréable moment, malgré un sol aménagé en manège ! Eh oui, il fallait lever le pied, puis nettoyer le soulier! Après un bon repas, nous avons terminé notre engagement sur le podium extérieur, sauf qu'il manquait des micros pour le public. Mais hormis ces détails techniques, ce fut un beau dimanche sous le soleil et entre amis.

Texte : Pierre-Alain Rochat

Photos : Alain Mettral



du comptoir suisse en 2015



Aussi pour vos loisirs!

UN TAPIS ROUGE
POUR LA
LIGNE Verte!

www.leb.ch

LEB la ligne verte



Mi-Eté de Taveyanne 3 août 2025

Chers membres,

C'est avec un grand plaisir que nous vous annonçons le grand succès suscité par cette manifestation. En effet, nous serons presque une centaine de personnes avec les « Patoisants » à chanter et danser sur l'alpage de Taveyanne le 3 août 2025.

Nous nous réjouissons de partager ces moments avec vous et vous félicitons pour votre engagement.

Le comité



Vue de la région de Villars-sur-Ollon - Photo : Alain Mettral

Lo cârro dâo vîlio dèvesâ



A propos de Gryon et de la Mi-été de Taveyanne¹

La réunion des "Vaudoises"², pour leur Journée annuelle d'automne, s'est déroulée les samedi et dimanche 24 et 25 septembre 1921³. Dimanche matin, après le culte, dans la charmante église de Gryon, un cortège se forma pour traverser le village, guidé par la fanfare. Il fit halte devant le "monument de Caroline et Juste Olivier". On chanta alors "Helvétie" de Juste Olivier : « Il est, amis, une terre sacrée... ». Madame Widmer-Curtat, présidente des "Vaudoises" déclama des vers de circonstance ; les "Vaudoises" chantèrent encore "La Taveyanne" : « Voici la Mi-été... », puis la "Marche des Vaudoises", avant de retourner ensuite dans la grande salle de l'Hôtel Bellevue. Les vers que voici ont été lus par leur auteur, Mme Mary Widmer-Curtat :

A Juste Olivier

Juste Olivier, héros de ma blonde jeunesse !
Qui m'eût dit que j'aurais cet émouvant honneur
De saluer ici, dans ce jour d'allégresse,
Ton souvenir, toujours si vivant dans mon cœur!

Qui m'eût dit qu'à Gryon les accortes Vaudoises,
Gardiennes des foyers et de la tradition,
Dans les anciens atours des vieilles villageoises,
Viendraient t'offrir leurs fleurs et leur admiration.

Les vois-tu de là-haut? et ton coeur de poète
Tressaille-t-il de voir défiler, à Gryon,
Le cortège imprévu qui chante et pirouette,
Semant dans les sentiers sa joyeuse émotion ?

Tu fus le chantre exquis de « la belle qui passe »,
Qui passe et qui se plaint dans la pâleur du soir,
Si triste et solitaire, et si faible, et si lasse!
Qui n'a plus son amour et n'a plus son espoir!



Le coin du patois

Par toi, celle qui va, cherchant « voile de neige »,
Nous dit son tendre aveu, son appel au bonheur;
 Avec toi, nous suivons son funèbre cortège...
Ou nous chantons avec le joyeux moissonneur.

¹La Mi-été de Taveyanne (La Mitsautein de Taveyannaz) se déroulera le dimanche 3 août 2025 avec la participation de l'Association Cantonale du Costume Vaudois et des Patoisants du Pays de Vaud.

² Comme vous le savez, "l'Association des Vaudoises", fondée en 1916, est l'ancêtre de l'Association Cantonale du Costume Vaudois (ACCV).

³ Nous reviendrons sur les détails de cette réunion dans un prochain numéro du Coterd.

H. Niggeler

**CHOISISSEZ LA BANQUE
préférée
DES VAUDOISES ET DES VAUDOIS**

Partenaire de votre région.
Avec engagement.

www.bcv.ch/sponsoring

BCV
Ça crée des liens

Le coin du patois



Avec toi, nous cherchons « pauvre Ysolier », l'étoile,
le rayon, qui doit luire au fond du noir sillon;
Et puis, lorsque la nuit nous couvre de son voile,
« Frère Jacques » nous berce avec son carillon.
« Les chevaliers d'Hongrie » ont vu la jeune fille,
Enfant du vigneron, qui dormait juste assez
Pour s'éveiller soudain, souriante et gentille,
Lorsque son épouseur lentement a passé.
Et tandis que le « coeur vole, vole et s'envole »,
Les « chevaliers du guet » glissent dans le brouillard.
Mille voix d'autrefois mènent la farandole,
Aux chansons que redit un écho montagnard.
« Fille du vigneron » et vous « marionnettes »,
« Beaux- chevaliers du guet » et « galère d'amour »,
Le poète vous a, d'un coup de sa baguette,
Tirés du long sommeil et redonné le jour !
Poète des chansons et de la Taveyanne !
Tu fus aussi celui de nos bois, de nos monts,
Et ton souffle d'amour se meut encore et flâne
Sur ce pays charmant, sur ces ravins profonds.
Oh! poète, à ta voix notre coeur s'associe!
Partout nous retrouvons ton vivant souvenir.
Avec toi, nous chantons « Helvétie, Helvétie ! »,
Avec toi, nous disons « espère en l'avenir !»
Nous voulons, avec toi, chercher sur la montagne,
Regarder les sommets d'où nous vient le secours;
Poète de Gryon, ton exemple accompagne
Nos pas dans les sentiers où nous mènent les jours.
Que notre cher pays, terre étroite et petite,
Mais pays découlant et de lait et de miel,
Allant à l'idéal, où ton appel l'invite,
Grandisse et monte encor, mais « du côté du ciel ».

Mary WIDMER-CURTAT.



Solutions du mots-croisés

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| R | A | M | A | S | S | O | I | R | E |
| E | C | O | U | T | E | R | O | N | T |
| G | E | L | | U | N | | D | I | A |
| L | | L | I | C | I | T | E | | T |
| E | D | E | N | | O | R | | S | I |
| M | E | T | E | O | R | I | T | E | S |
| E | C | O | G | R | A | P | H | I | E |
| N | O | N | A | N | T | I | E | M | E |
| T | R | | L | E | | E | T | E | S |
| E | S | P | E | R | E | R | A | S | |



Massages

• *classique*

• *bien-être*

• *assis*

• *Dorn
& Breuss*

• *du ventre*

Daniel Cornu

Agréé ASCA, Sur rendez-vous

dmassages@bluewin.ch +41 (0)76 451 95 31

Ch. de Crépillaux 15A, 1610 Vuibroye - Oron

Comité de l'ACCV
accv@costume-vaudois.ch

| | | |
|-----------------|---|---|
| Président : | Alain Mettral Rue Bordamont 35, 1063 Boulens | alain.mettral@gmail..com 079 417 61 69 |
| Vice-président: | Pierre-André Maillefer Ch. de la Jonquille 12, 1607 Palézieux-Gare | pa.maillefer@bluewin.ch 021 907 87 61 |
| Secrétaire : | Denis Pittet Chemin du Pré 3, 1110 Morges | dpittet@bluewin.ch 021 802 20 26 |
| Caissier : | Jean-Daniel Favre Route du Lac Lussy 225, 1618 Châtel-St-Denis | jean-daniel.favre@bluewin.ch 079 616 75 05 |
| Costumes : | Vacant | |
| Danse : | Laurette Birbaum Ch. de la Fontaine 4, 1040 Echallens | laurette.birbaum@gmail.com 021 881 32 96 |
| Communication : | Victorien Kissling Rte du Village 161, 1609 Besencens | victorien.kissling@gmail.com 079 579 45 15 |
| Membre : | Mireille Rochat Le Monnet, Ch. de la Buritaz 2A, 1070 Puidoux | rochefort@bluewin.ch 021 946 22 01 |

Archives

| | |
|--------------|--------|
| Archiviste : | Vacant |
|--------------|--------|

Maison du Costume vaudois

| | | |
|--------------|---|--------------------------------------|
| Présidente : | Rita Saegesser Vy d'Echallens 3, 1040 Villars-le-Terroir | rita.saeg@gmail.com 021 881 29 40 |
| Secrétaire : | Mireille Rochat, voir ci-dessus | |
| Trésorier : | Alain Mettral, voir ci-dessus | |

Groupement des honoraires

| | | |
|--------------|--|---|
| Présidente : | Claire-Lise Tille Avenue C.-F.-Ramuz 41, 1009 Pully | clairelisetteporchet@gmail.com 021 729 42 51 + fax |
| Caissier : | Claude Pache, En Champ-le-Derrey 96, 1674 Montet | 079 611 62 78 |
| Secrétaire : | Marie-France Lavanchy Ch. des Croisettes 24, 1066 Epalinges | titi77@bluewin.ch 079 335 32 18 |



*La Suisse est encore attachée à ses traditions.
Merci aux Romandes et Romands qui se plaisent à les mettre en valeur.*

*Confection et retouches de costumes vaudois
Simone Pittet, Morges - 079 724 92 36
Catherine Küffer, Morges - 079 751 08 54*

Le Coterd, 83^e année

*Abonnement annuel : 18.- ou don de soutien CCP 10-4447-5 / IBAN CH44 0900 0000 1000
4447 5*

Sommaire :

| | |
|-----------------------------------|----------|
| Agenda | 2 |
| Les danseuses et danseurs | 3 |
| L'assemblée générale de l'ACCV | 4-5 |
| La soirée des Maïenzettè | 6-7-8 |
| Les honoraires | 9 |
| Fête de gymnastique Lausanne | 10-11 |
| Souvenirs du comptoir suisse 2015 | 12-13 |
| Mi-Eté Taveyanne | 14 |
| Le coin du patois | 15-16-17 |
| Le mot-croisé du Coterd | 18 |
| Adresses utiles | 19 |

Changements d'adresse : Mireille Rochat, Le Monnet, Ch. de la Buritaz 2A, 1070 Puidoux
021 946 22 01 - rochefort@bluewin.ch

Rédaction du COTERD, Victorien Kissling, Rte du Village 161, 1609 Besencens
Téléphone 079 579 45 15, victorien.kissling@gmail.com

Prochain délai de rédaction : ***30 mai 2025***

Site internet : www.costume-vaudois.ch